

History of the neighbourhood

Brussels' international role

Europe in Brussels



JUSTUS LIPSIUS

JUSTUS LIPSIUS

The issue of where the Council of the Union was to be located came up again in 1979 with an initiative to organise an international competition for prospective project developers. European and Belgian authorities disagreed on the amount of land to be covered by the project and did not have the same priorities in terms of operational needs and urban integration.

The project selected met the Council of Ministers' operational, representative and security requirements but did not take local residents' demands into account. To save most of the Residence Palace, recently renovated at great expense to house a Belgian administration, the area reserved for the Council was extended towards Rue Belliard/Belliardstraat with the road tunnel being moved and extended to beyond Chaussée d'Etterbeek/ Etterbeeksesteenweg.

Once the local residents' final objections had been rejected by the Courts, the Belgian government undertook to hand over the land to the European Union, free of charge and ready for building, by 1987 and to finance the infrastructure works. The last remaining residential buildings in Rue Froissart/Froissartstraat, Rue des Comines/Komenstraat and Justus Lipsius and two wings of the Residence Palace were also to be demolished.

The building of the Council of the European Union, built between 1989 and 1993, is divided into two parts. The main building, used for conference and meeting rooms, is located opposite the Berlaymont. With its wide front courtyard, it is meant to express the representative and prestigious nature of this European institution.

The rear wings, built around tree-lined inner courtyards, follow the side of the Maelbeek valley and house the Council's General Secretariat.

LE JUSTE LIPSE

La question du site d'implantation du Conseil de l'Union ressurgit en 1979 quand l'initiative d'organiser un concours international de "candidats-promoteurs" est mise sur pied. Les responsables européens et belges se déchirent sur l'amplitude du périmètre réservé au projet et n'accordent pas la même importance aux nécessités fonctionnelles et à l'intégration dans le tissu urbain.

Le projet retenu satisfait les exigences fonctionnelles, représentatives et sécuritaires du Conseil des ministres sans tenir compte des revendications des habitants. Pour sauver l'essentiel du Résidence Palace, rénové récemment à grands frais en vue d'y installer une administration belge, le périmètre réservé au Conseil est élargi vers la rue Belliard avec déplacement et prolongement du tunnel routier au-delà de la chaussée d'Etterbeek.

Une fois les dernières contestations des habitants réduites à néant par la Justice, le gouvernement belge s'engage à remettre gratuitement le terrain dans un état constructible à l'Union européenne pour l'année 1987 et à financer les travaux d'infrastructure. Les dernières habitations des rues Froissart, de Comines et Juste Lipse ainsi que deux ailes du Résidence Palace seront également démolies.

Le bâtiment du Conseil de l'Union européenne, réalisé entre 1989 et 1993, se divise en deux parties. Le bâtiment principal, destiné aux salles de conférence et de réunion, est situé en face du Berlaymont. Accessible par une large cour d'honneur, il est censé exprimer le caractère représentatif et prestigieux de l'institution européenne.

Les ailes arrière, construites autour de patios intérieurs arborés, épousent le versant de la vallée du Maelbeek et abritent le secrétariat général du Conseil.

HET JUSTUS LIPSIUSGEBOUW

De kwestie van de zetel van de Raad van de Europese Unie werd in 1979 opnieuw actueel naar aanleiding van een initiatief om een internationale wedstrijd voor kandidaat-projectontwikkelaars te organiseren. De bevoegde Europese en Belgische instanties raakten het niet eens over de grootte van het projectterrein en zaten ook wat betreft de balans tussen de functionele eisen en de inpassing in de stedelijke structuur niet op dezelfde golflengte.

Het uiteindelijk geselecteerde project voldeed weliswaar aan de eisen van de Raad van ministers inzake functionaliteit, prestige en openbare veiligheid, maar hield geen rekening met de wensen van de omliggende bewoners. Om de kort daarvoor behoeve van de Belgische administratie voor een aanzienlijke som gerenoveerde Résidence Palace te kunnen behouden, werd het voor de Raad bestemde terrein uitgebreid in de richting van de Belliardstraat en werd het tracé van de verkeerstunnel verlegd en verlengd tot voorbij de Etterbeekse Steenweg.

Nadat de rechter de laatste beroepen van de omliggende onroerendheid verklaard, verbond de Belgische regering zich ertoe het terrein in 1987 – kosteloos – bouwrijp op te leveren aan de Europese Unie en de infrastructuurwerkzaamheden te bekosten. De laatste woningen in de Froissartstraat, de Komenstraat en de Justus Lipsiusstraat, en twee vleugels van de Résidence Palace kwamen eveneens onder de sloophamer terecht.

Het gebouw van de Raad van de Europese Unie, waarvan de realisatie in 1989 werd begonnen en in 1993 voltooid, bestaat uit twee delen. Recht tegenover het Berlaymontgebouw bevindt zich het hoofdgebouw, dat rond een uitgestrekt binnenplein is opgetrokken en de conferentie- en vergaderzalen herbergt. Het belichaamt de representatieve functie en het prestigieuze karakter van deze Europese instelling.

Het secretariaat-generaal van de Raad is gehuisvest in de vleugels aan de achterzijde van het gebouw. Deze zijn gebouwd rond overdekte gaanderijen met groenbeplanting en volgen het reliëf van de Maelbeekvallei.

DAS JUSTUS LIPSIUS-GEBÄUDE

Die Frage, wo der Rat der Union angesiedelt werden sollte, taucht 1979 anlässlich eines Internationalen Bauwettbewerbs wieder auf. Auf europäischer und belgischer Ebene streitet man sich über die für dieses Vorhaben benötigte Fläche, die notwendigen Einrichtungen und die Einbindung in das Stadtviertel.

Der Entwurf des Siegers des Architektenwettbewerbs entsprach zwar den funktionalen, repräsentativen und sicherheitstechnischen Anforderungen des Ministerrates, berücksichtigte jedoch nicht die Belange der Anwohner. Um den Résidence Palace, der kurz zuvor mit hohem Kostenaufwand für eine belgischen Behörde renoviert worden war, als Ganzes zu erhalten, wurde die für den Rat vorgesehene Fläche zur Rue Belliard hin erweitert, wobei der Straßentunnel über die Chaussée d'Etterbeek hinaus verlegt und verlängert wurde.

Nachdem die Klagen der Anwohner bei Gericht ohne Erfolg blieben, verpflichtete sich die belgische Regierung, der Europäischen Union das Grundstück bis 1987 kostenlos in baufähigem Zustand zu übergeben und die Kosten für die Infrastrukturmaßnahmen zu tragen. Die letzten Häuser in der Rue Froissart, der Rue de Comines und der Rue Juste Lipse sowie zwei Flügel des Résidence Palace werden ebenfalls abgerissen.

Das zwischen 1989 und 1993 fertig gestellte Gebäude des Rates der Europäischen Union besteht aus zwei Teilen. Das Hauptgebäude mit seinen Konferenz- und Sitzungssälen befindet sich gegenüber dem Berlaymont. Den Eingangsbereich des Gebäudes bildet ein großer Ehrenhof, um die besondere Bedeutung des Rates zu unterstreichen.

Das Generalsekretariat des Rates befindet sich in den hinteren Flügeln, die an das Maelbeek-Tal grenzen und begrünte Innenhöfe umschließen.

JUSTUS LIPSIUS (1547-1606)

De naam van de zetel van de Raad van de Europese Unie, ontleend aan een in de directe omgeving verdwenen straat, verwijst naar een filosoof uit de Renaissance. Justus Lipsius, een geleerde van Europees niveau, was filosoof en filosoof en voelde zich bijzonder aangetrokken door de Romeinse geschiedenis. In een tijd van godsdienstoorlogen treedt hij naar voor als "wijze man", die zich door de rede laat leiden. Tevens bevestigt hij zijn onafhankelijk denken ten overstaan van religieuze en politieke gezagsdragers.

JUSTE LIPSE (1547-1606)

Le nom du siège du Conseil de l'Union, emprunté à une rue disparue dans son périmètre, évoque la personnalité d'un philosophe de la Renaissance, Juste Lipse. Erudit de dimension européenne, Juste Lipse était philologue, philosophe et fêru d'histoire romaine. Au cœur des guerres de religion, il fait figure de sage guidé par la raison et affirme son autonomie de pensée par rapport aux pouvoirs religieux et politique en place.

